

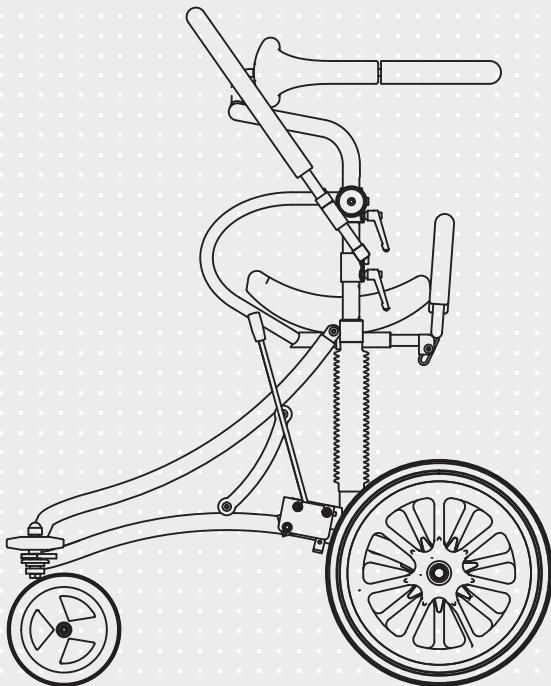


Manual nr.:

106128

**Artikelnummer:** **Modell**

MS104500	Small
MS104175	Medium
MS104173	Large

ISO 9001  
ISO 14001

Das Design variiert je nach Modell

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1.0. EINFÜHRUNG</b>	<b>3</b>
<b>1.1. WARNHINWEISE</b>	<b>4</b>
<b>1.2. FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>5</b>
<b>1.3. KENNZEICHEN AUF DEM GEHWAGEN</b>	<b>6</b>
<b>1.4. SICHERHEIT</b>	<b>7</b>
1.4.1. Verwendungszweck	7
1.4.2. Transport	7
<b>1.5. GARANTIE</b>	<b>7</b>
<b>1.6. AUSPACKEN DES GEHWAGENS</b>	<b>8</b>
<b>1.7. INSTANDHALTUNG</b>	<b>8</b>
1.7.1. Räder	8
1.7.2. Rahmen	8
1.7.3. Polsterung	8
1.7.4. Recycling-leitfaden	8
<b>1.8. RECYCLING UND ENTSORGUNG</b>	<b>9</b>
<b>1.9. PRODUKTÜBERSICHT</b>	<b>9</b>
<b>2.0. BENUTZERHANDBUCH</b>	<b>10</b>
2.0.1. Montage von dem oberteil und untergestell	10
2.0.2. Montage und austausch der federn	10
2.0.3. Bremse	10
2.0.4. Einstellung der bremsen	10
2.0.5. Einstellung der höhe des thoraxrings	11
2.0.6. Einstellung der sitzhöhe	11
2.0.7. Position des sitzes	11
2.0.8. Sitzneigung einstellen	11
2.0.9. Thoraxring	12
2.0.10. Einstieg und ausstieg	12
2.0.11. Einstellung der lenkerwinkel	12
2.0.12. Einstellung der lenkerposition	12
2.0.13. Die rückschubsicherung nutzen	13
2.0.14. Die rückschubsicherung anpassen	13

## 1.0. EINFÜHRUNG

### SEHR GEEHRTER KUNDE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen VELA Gehwagen! Wir sind sicher, dass er Ihnen täglich Freude bereiten wird. Dieses Benutzerhandbuch enthält nützliche Informationen zum Einstellen, Bedienen und Warten Ihres Gehwagens.

#### **Wichtig**

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es sicher auf, falls Sie darauf zurückgreifen müssen. Das Handbuch ist auch auf der Webseite von VELA verfügbar: [www.vela-stuhl.de](http://www.vela-stuhl.de). Dort finden Sie auch weitere relevante Informationen.

Bei Fragen, Fehlern oder unerwünschten Ereignissen wenden Sie sich bitte an Ihren VELA-Händler.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen vorzunehmen.

#### **VELA**

Gøteborgvej 8-12  
DK-9200 Aalborg SV  
Dänemark  
[www.vela-stuhl.de](http://www.vela-stuhl.de)

## 1.1. WARNHINWEISE



<b>Nutzung</b>	Verwenden Sie nur originale Ersatzteile von VELA.
<b>Nutzung</b>	Nehmen Sie keine Änderungen am Zubehör vor, das mit dem Gehwagen geliefert wird.
<b>Nutzung</b>	Nutzen Sie den Gehwagen ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
<b>Nutzung</b>	Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass alle Teile des Gehwagens sicher befestigt sind.
<b>Nutzung</b>	Der Gehwagen darf nur unter Aufsicht eingesetzt werden. Die Räder rollen sehr leicht. Deshalb ist es wichtig, sich der Umgebung und potenzieller Gefahrenquellen bewusst zu sein.
<b>Nutzung</b>	Aktivieren Sie immer die Bremse, wenn Sie in den Gehwagen einsteigen oder aus ihm aussteigen. Die Bremse muss jedoch immer deaktiviert sein, wenn der Gehwagen verwendet wird, um die Gefahr von Umkippen zu vermeiden.
<b>Nutzung</b>	Der Kippbügel muss immer von Hand angehoben und gesenkt werden. Vermeiden Sie es, auf den Kippbügel zu treten.
<b>Nutzung</b>	Der VELA Meywalk 2000 gibt es einen Kippbügel, der den Gehwagen beim Einsteigen und Verlassen hebt oder senkt. Seien Sie darauf vorbereitet, dass eine Kraft nach oben drückt, wenn sich der Kippbügel hebt. Lassen Sie den Kippbügel niemals während der Anpassung der Höhe los, da er den Benutzer und den Helfer verletzen kann.
<b>Nutzung</b>	Verwenden Sie den Gehwagen ausschließlich auf festem Untergrund. Vermeiden Sie abfallende, unebene, lockere, nasse oder vereiste Oberflächen oder Ebenen mit Höhenunterschieden, da das Risiko besteht, dass der Gehwagen kippt.
<b>Nutzung</b>	Das Federsystem kann ein Risiko darstellen, wenn der Gehwagen von einem sehr unruhigen Anwender genutzt wird. Der VELA Meywalk 2000 darf niemals ohne Federn verwendet werden.
<b>Nutzung</b>	Verwenden Sie den Gehwagen nicht während der Änderung der Einstellungen, um Quetschungen durch bewegliche Teile zu vermeiden.
<b>Nutzung</b>	Der VELA Meywalk und sein Zubehör sind mit Ihrer Sicherheit im Blick entwickelt worden. Das Entfernen von Teilen kann zu offenen Rohrleitungen führen, die scharf sein und Schäden verursachen können. Diese müssen mit Kunststoffstöpseln verschlossen werden. Berühren Sie die offenen Rohrleitungen nicht mit Ihren Fingern oder anderen Körperteilen.
<b>Nutzung</b>	Die Wartung, abgesehen von der Reinigung, sollte immer von einer Fachperson durchgeführt werden.
<b>Nutzung</b>	Warten Sie den Gehwagen niemals während der Nutzung.
<b>Nutzung</b>	Folgen Sie immer den empfohlenen Anweisungen zu Wartung und Reinigung.
<b>Nutzung</b>	Schützen Sie die gepolsterten Oberflächen des Gehwagens vor direktem Sonnenlicht oder decken Sie sie ab, da diese sehr heiß werden und zu Hautverletzungen führen können.

## 1.2. FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Bremsfunktion funktioniert nicht	Die Bremse ist nicht aktiviert. Siehe Abschnitt 2.0.3.
Der oberteil hängt schief zur Seite	Überprüfen Sie, ob beide Federn richtig montiert sind. Siehe Abschnitt 2.0.2.
Der oberteil klemmt	Überprüfen Sie, ob das Oberteil richtig eingestellt ist und an beiden Steigrohren des Untergestells mit der gleichen Höhe eingestellt ist. Siehe Höhenmarkierung auf der Innenseite vom Steigrohr. Siehe Abschnitt 2.0.2.
Der Gehwagen rollt nur schwer	Die Räder sind blockiert. Reinigen Sie die Räder von Drahrückständen und dergleichen.
Der Lenker ist locker	Ziehen Sie die Schrauben fest.
Die Sitzhöhe und Ganghöhe sind niedriger als zuvor	Lösen Sie die oberen Handschrauben und Innensechskantschrauben am Oberteil, schieben Sie das Oberteil in die gewünschte Position und ziehen Sie die Handschrauben und Innensechskantschrauben wieder fest. Siehe Abschnitt 2.0.5/2.0.6..
Die Sitzhöhe ist niedriger als zuvor	Der Kippbügel ist umgeklappt. Siehe Abschnitt 2.0.10.

Wenn das oben Genannte Ihr Problem nicht löst, kontaktieren Sie bitte Ihren VELA-Händler.

### 1.3. KENNZEICHEN AUF DEM GEHWAGEN

<b>Etiketten</b>	60 x 22,5 mm	 <p>The label template shows the following text and symbols: &lt;Model name&gt; &lt;Item no. &gt; &lt;Ident no. &gt; VELA Vermund Larsen A/S DK-9200, Aalborg SV, Denmark www.vermundlarsen.com (XX) XXXXXXXXXXXXXXXX (XX) XXXXXXXX CE MD Order no. <input type="text"/> Prod. date <input type="text"/> max XXX kg <input type="checkbox"/> QR code <input type="checkbox"/> UDI <input type="checkbox"/></p>
Die letzten sechs Ziffern betragen das Produkt ID-Nummer:		

Die Kennzeichen auf dem Gehwagen sollten aus einer Entfernung von etwa 40 Zentimetern bei normalen Tageslichtkonditionen gelesen werden.  
Für Kennzeichen in Verbindung mit der Bedienung des Gehwagens: siehe Abschnitt 2.0

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 1.4. SICHERHEIT

Dieser Gehwagen ist CE-gekennzeichnet und entspricht den geltenden EU-Vorschriften.

Der Gehwagen wird hergestellt von:  
VELA, Gøteborgvej 8-12, DK-9200  
Aalborg SV, Dänemark.

#### 1.4.1. VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät soll Kindern und Erwachsenen helfen, trotz eingeschränkter oder fehlender Gehfunktion aufzustehen und sich fortbewegen zu können.

- :: Aktivieren Sie immer die Bremse, wenn Sie in den Gehwagen einsteigen oder ihn verlassen.
- :: Der Gehwagen darf nur unter Aufsicht benutzt werden. Die Räder rollen sehr leicht. Daher ist es wichtig, sich der Umgebung und ihrer potenziellen Gefahrenquellen bewusst zu sein.

VELA Meywalk 2000 Gehwagen sind für die folgenden Maximalbelastungen getestet und zugelassen: 100 kg.

#### 1.4.2. TRANSPORT

Aktivieren Sie immer die Bremse, wenn Sie den Gehwagen mit dem Auto, Flugzeug oder einem anderen Transportmittel transportieren. Der Gehwagen ist nicht für die Verwendung als Fahrer- oder Beifahrersitz in Transportmitteln zugelassen und darf nicht als solcher verwendet werden.

### Der Gehwagen ist für den Transport unter den folgenden Umgebungsbedingungen ausgelegt:

Temperatur: -20° C bis +60° C

Feuchtigkeit: 15 bis 95 %

### 1.5. GARANTIE

VELA gewährt in dem Land, in dem der Gehwagen erworben wurde, ein Anspruchsrecht nach geltendem Recht. Das Reklamationsrecht gilt nur bei Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör sowie bei von Fachleuten vorgenommenen Anpassungen.

Hinweis: Wenn eine ausschließliche vertragliche Vereinbarung direkt mit VELA getroffen wurde, gilt diese!

VELA übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Benutzer, die durch Folgendes verursacht werden:

- :: Transport
- :: Zweckentfremdung
- :: Normaler Verschleiß
- :: Falsche Verwendung
- :: Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör, die keine Originalprodukte von VELA sind
- :: Anpassungen durch nicht-autorisierte Servicetechniker

## 1.6. AUSPACKEN DES GEHWAGENS

Der Gehwagen kommt in einer umweltfreundlichen und recycelbaren Verpackung.

Im Falle eines Defekts oder Transportschadens am Gehwagen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren VELA-Händler. Versuchen Sie nicht, den Gehwagen zu verwenden oder ihn selbst zu reparieren.

Bei Lieferung haben Sie erhalten:  
:: VELA Meywalk 2000 Gehwagen

- :: Thoraxring und Federn für den Gehwagen. Diese kommen in einer separaten Box zusammen mit den Hinweisen zum Aufbau. Hinweis: Diese Teile müssen montiert sein, bevor Sie den Gehwagen verwenden!
- :: Gebrauchsanweisung

## 1.7. INSTANDHALTUNG

Wir empfehlen eine jährliche Inspektion des Gehwagens, um defekte oder abgenutzte Teile zu identifizieren. Alle abnehmbaren Teile sollten regelmäßig festgezogen werden. Anleitungen dazu unter [www.vela-stuhl.de](http://www.vela-stuhl.de).

### 1.7.1. RÄDER

Wir empfehlen, die Räder regelmäßig zu überprüfen und Rückstände zu entfernen. Bestimmte Bodentypen sammeln Schmutz auf den Rollenbahnen. Reinigen Sie daher die Rollenbahnen bei Bedarf.

### 1.7.2. RAHMEN

Mit lauwarmem Wasser reinigen und bei Bedarf pH-neutrales Reinigungsmittel hinzufügen. Eine Desinfektion ist möglich – verwenden Sie hierbei jedoch niemals Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis (wie Terpentin).

### 1.7.3. POLSTERUNG

**Synthetisches Gewebe oder Leder:**  
Mit Wasser oder milder Seife mit einem gut ausgewrungenem Tuch reinigen.

**Polyurethanschaum:** Die Polsterung an Thoraxring, Lenker und Rückschubsicherung lässt sich leicht mit einem Desinfektionstuch abwischen.

**Hinweis:** Auf [www.vela-stuhl.de](http://www.vela-stuhl.de) finden Sie Reinigungsanweisungen für jede unserer standardmäßigen Polsterungen.

### 1.7.4. RECYCLING-LEITFADEN

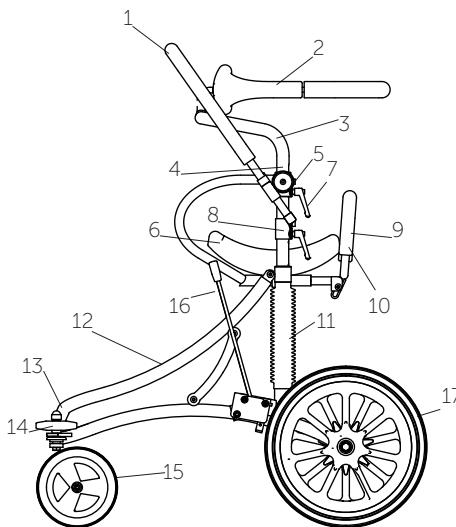
Ihr VELA Meywalk 2000 kann von einer anderen Person wiederverwendet werden, wenn Sie ihn nicht mehr benötigen. Die Voraussetzung dafür ist eine vorhergehende Wartung durch einen Techniker.

Die erwartete Nutzungsdauer des Gehwagens liegt bei regelmäßigem und ordnungsgemäßem Gebrauch bei fünf Jahren. Wir empfehlen, dass VELA, Ihr VELA-Händler oder eine ausgebildete Fachperson eine jährliche Inspektion samt Austausch verschlissener Teile durchführen.

## 1.8. RECYCLING UND ENTSORGUNG

Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien. Daher muss das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Menschen einzudämmen.

## 1.9. PRODUKTÜBERSICHT

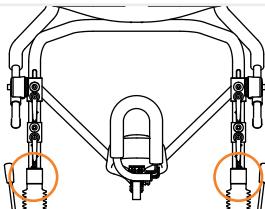


Der VELA Meywalk 2000 besteht aus:

1. Lenker.
2. Thoraxring.
3. Oberteil.
4. Höhenmarkierung
5. Konus
6. Sitz
7. Handschrauben und Schrauben zum Einstellen der Sitzhöhe.
8. Handschraube und Inbusschraube zum Einstellen des Thoraxrings.
9. Rückschubsicherung.
10. Inbusschlüssel zum Einstellen des Gehwagens.
11. Untergestell.
12. Kippbügel.
13. Richtungssperre
14. Stoßdämpfer.
15. Vorderräder.
16. Bremse.
17. Hinterräder.

Der VELA Meywalk 2000 bietet eine breite Palette an Zubehör, mit dem der Gehwagen an die Bedürfnisse des jeweiligen Benutzers angepasst werden kann. Die Auswahl an Zubehör für den VELA Meywalk 2000 finden Sie unter [www.vela-stuhl.de](http://www.vela-stuhl.de).

## 2.0. BENUTZERHANDBUCH

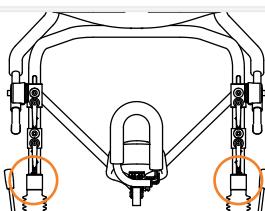


### 2.0.1. MONTAGE VON DEM OBERTEIL UND UNTERGESTELL

Platzieren Sie das Oberteil in den Steigrohren im Gestell.

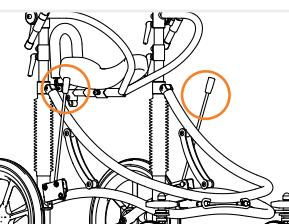
Senken Sie das Oberteil langsam in die beiden Steigrohre ab.

**Hinweis:** Der Lenker muss zu den schwenkbaren Vorderrädern zeigen.



### 2.0.2. MONTAGE UND AUSTAUSCH DER FEDERN

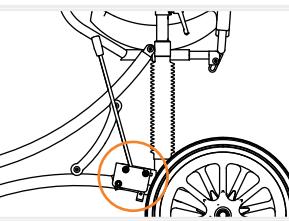
Bei der ersten Montage des Gehwagens müssen Sie die mitgelieferten Federn montieren. Ziehen Sie die Kippstange nach oben und heben Sie das Oberteil ab. Stecken Sie die Federn in die Röhre am Untergestell – jeweils eine Feder in jedes Steigrohr. Setzen Sie das Oberteil auf die Röhre des Untergestells und senken Sie es ab.



### 2.0.3. BREMSE

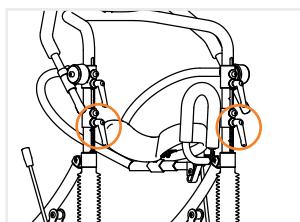
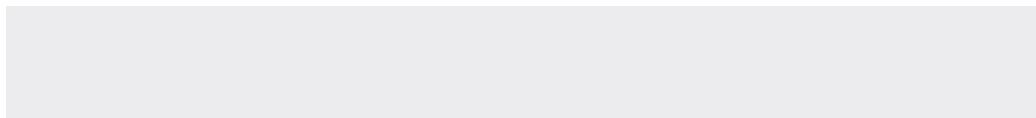
Die Bremsstangen befinden sich vor den Hinterrädern.

Bewegen Sie beide Bremsstangen nach hinten, um die Bremsfunktion auf beiden Seiten zu aktivieren. Die Bremsen werden deaktiviert, indem Sie beide Bremsstangen wieder nach vorne bewegen. **Hinweis:** Die Bremse muss beim Ein- und Aussteigen immer aktiviert sein.



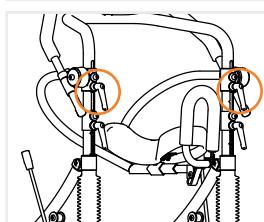
### 2.0.4. EINSTELLUNG DER BREMSEN

Schieben Sie die Bremsstangen nach vorne und lösen Sie die beiden Muttern, mit denen die Bremse am Untergestell befestigt ist. Der Bremsmechanismus kann dann hin und her verstellt werden. Zwischen Bremsträger und Gehäuse muss ein Spiel von 3-5 mm sein. Denken Sie daran, die Muttern wieder festzuziehen. **Hinweis:** Stellen Sie die Bremsen nicht ein, während der Gehwagen verwendet wird.



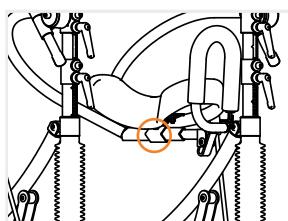
## 2.0.5. EINSTELLUNG DER HÖHE DES THORAXRINGS

Lösen Sie die beiden unteren Innensechskantschrauben und Handschrauben auf dem Oberteil des Gehwagens. Bringen Sie den Thoraxring in der gewünschten Höhe an (überprüfen Sie die Höhenmarkierungen im Rahmen, um auf beiden Seiten die gleiche Höhe zu sichern). Ziehen Sie die Innensechskantschrauben und Handschrauben wieder fest. **Hinweis:** Die Sitzhöhe ändert sich, wenn die Höhe des Thoraxrings eingestellt wird.



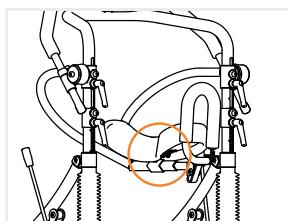
## 2.0.6. EINSTELLUNG DER SITZHÖHE

Lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben und Handschrauben auf der Oberseite des Gehwagens. Stellen Sie die Sitzhöhe auf die Schrittänge des Benutzers ein (überprüfen Sie die Höhenmarkierungen im Rahmen, um auf beiden Seiten die gleiche Höhe zu sichern). Denken Sie daran, die Schrauben wieder festzuziehen. **Hinweis:** Passen Sie die Sitzhöhe niemals während der Verwendung des Gehwagens an.



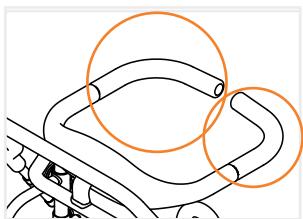
## 2.0.7. POSITION DES SITZES

Lösen Sie die Inbusschraube an dem Sitzträger. Verstellen Sie den Sitz nach vorne oder hinten. Ziehen Sie die Inbusschraube wieder fest, um den Sitz in der gewünschten Position zu sichern. **Hinweis:** Verstellen Sie niemals die Position des Sitzes, während der Gehwagen verwendet wird.



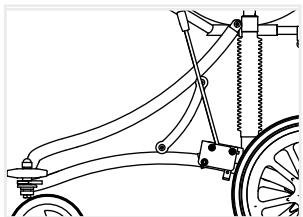
## 2.0.8. SITZNEIGUNG EINSTELLEN

Lösen Sie die vier Muttern unter dem Sitz. Stellen Sie die Sitzneigung auf die gewünschte Position ein und ziehen Sie die vier Muttern wieder fest. **Hinweis:** Stellen Sie niemals die Sitzneigung ein, während der Gehwagen verwendet wird.



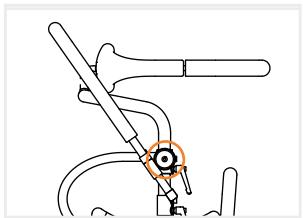
## 2.0.9. THORAXRING

Sie öffnen den Thoraxring, indem Sie die äußeren Bügel (auf der Rückseite) nach oben bewegen. Andersherum schließen Sie der Thoraxring, indem Sie die Bügel nach unten schieben, sodass die Öffnung kleiner ist. **Hinweis:** Der Thoraxring muss während der Verwendung des Gehwagens immer geschlossen sein.



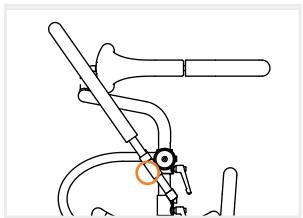
## 2.0.10. EINSTIEG UND AUSSTIEG

Greifen Sie die Vorderseite des Kippbügels\* mit beiden Händen und kippen Sie sie. Dies senkt die Sitzeinheit ab, was den Ein- und Ausstieg erleichtert. Drücken Sie den Kippbügel wieder nach unten, bis er hörbar einrastet, um die Sitzeinheit anzuheben. **Hinweis:** Schließen Sie den Thoraxring (siehe Abschnitt 2.0.9) und die Rückschubsicherung (siehe Abschnitt 2.0.13) bei Nutzung des Gehwagens.



## 2.0.11. EINSTELLUNG DER LENKERWINKEL

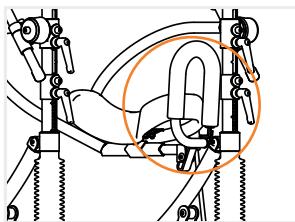
Lösen Sie die Innensechskantschraube in den beiden Konen, an denen der Lenker befestigt ist. Platzieren Sie den Lenker in dem gewünschten Winkel und ziehen Sie die Schrauben wieder fest. **Hinweis:** Der Lenker kann in einer vertikalen Position stehen, damit der Nutzer freien Zugang zu etwa einem Arbeitsplatz oder Küchentisch hat.



## 2.0.12. EINSTELLUNG DER LENKERPOSITION

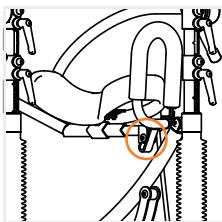
Lösen Sie die beiden Schrauben unter den Konen, an denen der Lenker befestigt ist. Verstellen Sie den Lenker nach vorne oder hinten. Platzieren Sie den Lenker in der gewünschten Position und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

\*Lassen Sie den Kippbügel niemals los, während Sie ihn anheben oder absenken.



### **2.0.13. DIE RÜCKSCHUBSICHERUNG NUTZEN**

Die Rückschubsicherung sollte während der Nutzung des Gehwagens immer verriegelt sein. Schwenken Sie sie nach oben, sodass sie am Sitz anliegt und einrastet. Heben Sie die Rückschubsicherung an und schwenken Sie sie nach unten, um beim Ausstieg aus dem Gehwagen diesen wieder zu verlassen.



### **2.0.14. DIE RÜCKSCHUBSICHERUNG ANPASSEN**

Senken Sie die Rückschubsicherung ab. Sie finden im quadratischen Profil eine Innensechskantschraube. Lockern Sie diese Schraube und stellen Sie die Längsrichtung in der gewünschten Position ein. Denken Sie daran, die Schraube wieder festzuziehen.





